

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	Z5C30D1610	Numero DBB DBB-Nr.	70 / 2021
Oggetto Gegenstand	Licenze e manutenzione ordinaria per la piattaforma di Facility Management - ConjectFM Lizenzen und Wartungsgebühren für die Facility Management-Plattform - ConjectFM		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Federica Castanò		
Settore Bereich	BUILD	Service Area	SA20
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	48421000-5: Pacchetti software per la gestione di installazioni / Softwarepaket für das Facility-Management		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt)	39.850,00 € (senza IVA / ohne MwSt)		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione della fornitura di Licenze e manutenzione ordinaria per la piattaforma di Facility Management - ConjectFM;
Festgestellt, dass der Erwerb der Lieferung von Lizenzen und Wartungsgebühren für die Facility Management-Plattform - ConjectFM erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;
Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che si ricorrere agli strumenti messi a disposizione da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs auf die von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato tramite cataloghi elettronici, nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt durch elektronische Kataloge, nach dem Rotationsprinzip;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Telecom Italia SPA congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Telecom Italia AG wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

La Provincia Autonoma di Bolzano (d'ora in poi PAB), per contenere le spese relative al management immobiliare e aumentare l'utilità delle strutture/edifici di proprietà, si è dotata di un software di Facility Management erogato in modalità saas (software as a service, in cloud) denominato "ConjectFM". Attualmente il software è ospitato in una infrastruttura cloud creata appositamente in modo tale da poter garantire un'erogazione ottimale del servizio stesso.

Questo software permette alla PAB di avere:

- la gestione e l'archiviazione di contratti, documenti e atti;
- la gestione unificata dei budget relativi ai progetti attuali e passati, con la visualizzazione dettagliata dei budget e dei costi di un progetto e dei suoi sotto-progetti, incluse le sotto-attività, gli ambiti e i centri di costo, nonché la pianificazione del budget a breve e lungo termine;
- la gestione delle segnalazioni di richieste di intervento su beni/oggetti del patrimonio della PAB attraverso l'utilizzo di liste di attività e comunicazioni via e-mail agli utenti interessati.

Per sfruttare appieno tutte le potenzialità offerte da ConjectFM, nel 2016/17, su incarico della Ripartizione Edilizia e Servizio Tecnico, sono state eseguite le seguenti attività:

- migrazione dei dati;
- configurazioni del software personalizzate, basate sui processi lavorativi del cliente;
- formazione di tutti gli utenti in base al modulo e al profilo.

Queste attività hanno comportato un impegno di risorse, sia umane sia economiche, necessario per integrare il software nei processi lavorativi del cliente e per agevolare il corretto utilizzo da parte di tutti gli utenti.

L'attuale contratto, stipulato nel 2020 da Informatica Alto Adige (d'ora in poi SIAG), scade il 31.03.2021.

Per poter proseguire nell'utilizzo del software sopra descritto è necessario rinnovare il canone per le licenze che include la manutenzione ordinaria, il rilascio degli aggiornamenti dei moduli software e il servizio di assistenza.

Nella considerazione che:

- il software "ConjectFM" ha un ottimo riscontro in termini di prestazioni e di copertura delle necessità della PAB
- l'attuale soluzione di Facility Management viene utilizzata dalla PAB la quale non può rinunciare a tale servizio;

- non avrebbe oggi senso sostenere i costi per individuare un altro prodotto

si ritiene che occorre rinnovare l'attuale soluzione per garantire alla PAB la continuità del servizio.

Di seguito il dettaglio dei prodotti richiesti:

- a) Aggiornamento licenze Modulo Base:
 - n° Professional Named User modulo TKT: 55
 - n° Light Named User modulo TKT: 250
 - n° Professional Named User modulo CON: 2
 - n° Professional Named User modulo BGT: 1
 - n° Professional Named User modulo SUP: 1
- b) Manutenzione ordinaria per le licenze di tipo TKT, CON, BGT.
Tale manutenzione ricomprenderà il servizio di assistenza in caso di rilascio aggiornamenti dei moduli SW e interventi su segnalazioni di anomalie da parte degli utenti eventualmente anche via Tool ITSM in uso per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Da una ricerca effettuata sul MEPA - e riportata nel documento "MEPA-ConjectFM.docx" - è emerso un pacchetto con codice fornitore "ConjectFM" del fornitore "Telecom Italia SpA" per l'importo di 39.850,00 euro (IVA esclusa) che corrisponde a quanto richiesto: si procede quindi all'acquisto valido per il periodo 01.04.2021 - 31.03.2022.

-O-O-O-

Die Autonome Provinz Bozen (APB) benützt eine Facility-Management-Software namens "ConjectFM", die im SaaS-Modus (Software as a Service, in der Cloud) bereitgestellt wird, um den Aufwand für die Immobilienverwaltung zu verringern und um einen höheren Nutzen für die Strukturen/Gebäude, die sie besitzt, zu erzielen. Derzeit wird die Software in einer Cloud-Infrastruktur gehostet, die speziell für eine optimale Servicebereitstellung geschaffen wurde.

Diese Software ermöglicht der APB:

- die Verwaltung und Archivierung von Verträgen, Dokumenten und Urkunden;
- die einheitliche Verwaltung von Budgets für laufende und abgeschlossene Projekte mit einer detaillierten Anzeige von Budgets und Kosten für ein Projekt und seine Teilprojekte, einschließlich Teilaktivitäten, Bereiche und Kostenstellen, sowie kurz- und langfristiger Budgetplanung;
- die Verwaltung von Berichten zu Eingriffen zu Assets/Objekten durch die Bereitstellung von Aktivitätslisten und Versand von Emails an die betroffenen Benutzer, die zu den Vermögenswerten der APB gehören.

Um das volle Potenzial von ConjectFM auszuschöpfen, wurden 2016/17 im Auftrag der Abteilung Hochbau und des technischen Dienstes folgende Aktivitäten durchgeführt:

- Datenmigration;
- Kundenspezifische Softwarekonfigurationen basierend auf den Arbeitsprozessen des Kunden;
- Schulung aller Benutzer je nach Modul und Profil.

Diese Aktivitäten beinhalteten den Einsatz von Sach- und Dienstleistungen, die erforderlich sind, um die Software in die Arbeitsprozesse des Kunden zu integrieren und die korrekte Verwendung durch alle Benutzer zu erleichtern.

Der aktuelle Vertrag, der 2020 von der Südtiroler Informatik AG (SIAG) abgeschlossen wurde, läuft am 31.03.2021 aus.

Um die oben beschriebene Software weiterhin nutzen zu können, ist es notwendig, die Lizenzgebühr zu erneuern, welche die Wartung, die Freigabe von Softwaremodul-Updates und den Support-Service beinhaltet.

In Anbetracht dessen dass:

- die Software "ConjectFM" ein hervorragendes Feedback in Bezug auf Leistungen und Abdeckung der Bedürfnisse der APB aufweist,
- die aktuelle Facility-Management-Lösung von der APB vollumfänglich genutzt wird und nicht auf diesen Service verzichten kann
- es heute nicht sinnvoll wäre, Kosten für die Identifizierung eines anderen Produkts aufzuwenden

wird es als notwendig erachtet, die aktuelle Lösung zu erneuern, um die Kontinuität des Dienstes für ABP zu gewährleisten.

Nachfolgend finden Sie die Details zu den gewünschten Produkten:

- a) Aktualisierung der Basismodul-Lizenzen:

- Professional Named User modul TKT: 55
- Light Named User modul TKT: 250
- Professional Named User modul CON: 2
- Professional Named User modul BGT: 1
- Professional Named User modul SUP: 1

b) Wartung für TKT-, CON-, BGT-Lizenzen.

Diese Wartung umfasst die Assistenz bei der Freigabe von Updates der SW-Module und Eingriffe bei Meldungen von Anomalien durch Benutzer, eventuell auch über das ITSM-Tool, das für die APB im Einsatz ist.

Eine auf der MEPA durchgeführte Suche - und im Dokument "MEPA-ConjectFM.docx" berichtet - ergab ein Paket mit dem Lieferantencode "ConjectFM" des Lieferanten "Telecom Italia" für den Betrag von 39.850,00 Euro (ohne MwSt.), das den gestellten Anforderungen entspricht: der Kauf sollte den Zeitraum 01.04.2021 - 31.03.2022 abdecken.

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: ... È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.

☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.			
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG				
			Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)				39.850,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages				
Altre opzioni / Andere Optionen				
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG				39.850,00
Descrizione Beschreibung		Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale in € Gesamtpreis
Licenze e manutenzione ordinaria per la piattaforma di Facility Management – ConjectFM Codice Articolo Fornitore: ConjectFM Lizenzen und Wartungsgebühren für die Facility Management-Plattform – ConjectFM Artikelcode des Lieferanten: ConjectFM		1	39.850,00	39.850,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)				39.850,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages		da/von 01.04.2021 a/bis 31.03.2022		
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS20		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG / von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P003 / B-036-2	10SA0020	E210015500	100,00	39.850,00

Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers	
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl	
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.	
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers	
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i> ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici <u>ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);</u> <i>Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)</i> ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici <u>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);</u> <i>Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i> ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro <u>ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;</u> <i>Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015</i> ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP) <i>Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren</i>	
Portale telematico Internet-Portal	☐ MEPAB ☒ MEPA / CONSIP ☐ SICP

☐ Altro / Anderes: ...					
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
TELECOM ITALIA SPA	00488410010	00488410010	Via G.Negri 1 – 20123 Milano	telecomitalia @pec.telecom italia.it	Roberto Pozzato 335 7522072 Roberto.Pozzato@telecomitalia .it
Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT - Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Licenze e manutenzione ordinaria per la piattaforma di Facility Management - ConjectFM mediante Richiesta di Offerta e successivo ordinativo, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 39.850,00 Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Lizenzen und Wartungsgebühren für die Facility Management-Plattform - ConjectFM mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 39.850,00 zu genehmigen - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Virginia Picchetti in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Virginia Picchetti als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000				
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher					
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix					
Autorizzazione / Genehmigung					
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan					

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____